

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand

**Band:** 77 (1950)

**Heft:** 7

**Artikel:** Porquie Djan-Isaa n'amâve pas lo télégraphe

**Autor:** Marc / Cordey, Jules

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-227314>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

pas sans émotion que je me souviens du Conteū vaudois et des articles signés « Marc à Louis », et aussi de notre rencontre de 1930. J'ai plaisir à savoir qu'on rassemblera ses créations éparpillées au courant de la plume et où, volontiers, il a été question du félibrige, de la Provence et de Maillane.

Dites à Monsieur Cordey que notre vieux

et cher Félibrige est heureux de lui exprimer, par son capoulier, et par le doyen de ses associés, de Suisse, vous-même, ses bons souhaits.

Je vous charge de me représenter, le 4 mars, et de parler en mon nom...

Et vive Cordey, nos Sòci, votre pays et la Provence !

(signé) Frédéric Mistral, capoulier.

\* \* \*

*Voici enfin un des premiers articles parus dans l'ancien Conteū vaudois et dû à la plume de M. Jules Cordey.*

### Porquie Djan-Isaa n'amâve pas lo télégraphe

Vo congaîte prau ci bocon de fiertsau qu'on aguelhie su dai poti et qu'on fâ eintortolli su dai s'affère quemet lo chètse-moque à l'oncllio Sami. On lai dit lo télégraphe, que l'è oquie de pardieu bin quemodo. L'è quemet on tsin que sarâi grand du Mordze à Lozena, se on lai tire la tiuva à Mordze, ie dzappe à Lozena. Eh bin ! l'è onn'affère que Djan-Isaa n'amâve pas. Faillâi l'oure déblliotta apri ci « dégrusse-solâ » que l'appelâve. Accuta vâi, assebin et vo mé dera se n'avai pas réson d'ître eingrindzi.

L'îre d'à premi iô on avâi établli elliau poti ; Djan-Isaa avâi 'na coumechon à fère à Choumaque que tapâve lo couai pè vè la Mébre ; dévessâi lai portâ dai solâ tot battant naôvo po lau fère mettre dai tatses et pu reimporta ein mîmo temps lé vilho que l'avâi fé rapetassi on bocon. Quemet fasâi tsaud, ie s'arrîte pè l'Union po bâire on verro, iô traôve galèza compagni : lo martsau, on martchand de bâo de pè Etsalleins, et que sé-io tant. Vo sède que lè z'haôres ao cabaret passant pe rido qu'au pridzo et que Djan-Isaa sé fut bin amusâ et que fut bo et bin blliet, lo martchand lai dit po rire :

— Mâ, ne sa-to pas lai télégraphii à ton Choumaque, justameint lo fi passé devant tsi li. Accou té solâ su lo fiertsau l'électricita va lè fêre décheindre ein avau et le cardagni lè z'arrîtera au passâdzo.

— Lè onn'idée, que sé dit Djan-Isaa que ne lai cougnessâi rè.

Adan, ie monte su onn'êtsila et va aguelhi sè solâ à cambellion su ci si d'aragne, pu revint fini sa quartetta.

A sti momeint, on roudeu, qu'avâi met dai charge de couai quasu rodzo, tote défreprenaïes, passâve perquie. Quand vâi elliau biaux solâ et que nion ne le guegnîve, ie monte amon lo poti, lè z'eimpougne et lai met lè sin à la pllièce, pu se dèpatse dè corre quemet se l'avâi z'u tote lé tragalles dau monde aprî li.

Quoque menute aprî, Djan-Isaa sô et quand vâi elliau pourre charguette que lo dzoran chacosâi tant misérabljiameint asse lerdzire que l'irant, ie fâ tot dzoïo :

— Tot parâi ! cein que l'è portant que ci télégraphe : a-te que lo que l'a fè bailli mé solâ ao cardagni et que m'a rapportâ lè villho.

Ora, ne sé pas quemet cein a fini, mapplie tâ, quand Djan-Isaa n'a pas retrouvâ sé solâ naôvo, l'a adi cru que l'électricità lè lai avâi soupiâ et dégrussi.

*Marc à Louis.*